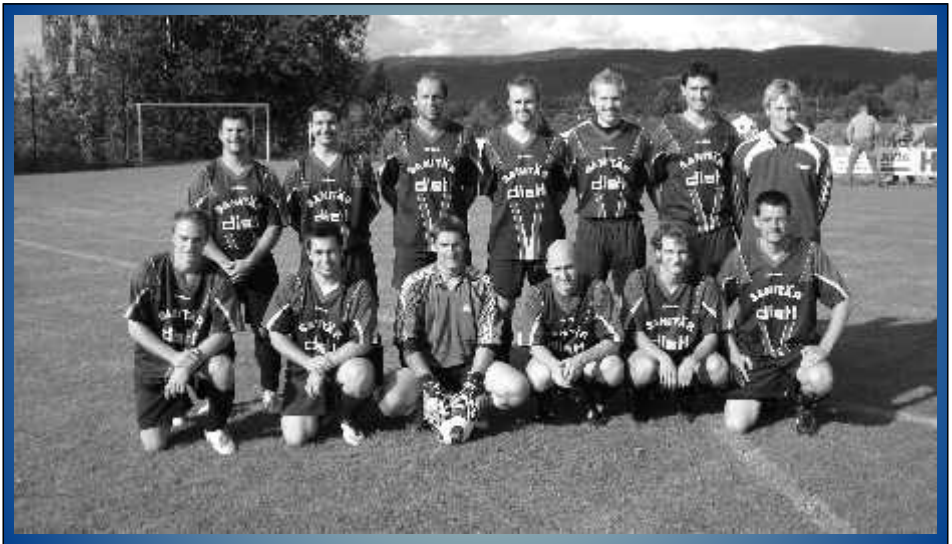




ANPFIFF

Magazin
der Fußballabteilung Mitterfels



Auf gehts Jungs zum nächsten Sieg!

Heute zu Gast: SV Haibach

Seebauer
GmbH



**Gaststätteneinrichtung
Innenausbau
Ladenbau**

Stockackerweg 1
D - 94360 Mitterfels

Telefon +49 9961 / 910249
Telefax +49 9961 / 910239

E-Mail info@seebauer-gmbh.de
Internet www.seebauer-gmbh.de

Alles aus einer Hand, von der Planung bis zur Fertigstellung



VORWORT

Liebe Fußballfreunde,

zum heutigen Derby gegen unseren Nachbarverein SV Haibach darf ich alle Fußballbegeisterten recht herzlich in Rogendorf begrüßen. Besonders begrüße ich unsere Gäste und die eingeteilten Schiedsrichter.



Nach einem rasanten Derby in Neukirchen am vergangenen Wochenende, kommt es heute erneut zu einem spannenden Spiel gegen einen Nachbarverein. Durch enormen Einsatz und Kampfbereitschaft konnte unsere Elf die Partie am letzten Sonntag für sich entscheiden und die Punkte aus Neukirchen entführen. Genugtuung war dies besonders für unseren aus Neukirchen stammenden Spielertrainer Andi Liebl und den lange Zeit für Neukirchen spielenden Stürmer Hans-Jürgen Heitzer.

Doch auch der SV Haibach gab mit seinem 5:1 Erfolg gegen den VfB Straubing ein deutliches Lebenszeichen von sich und bleibt mit vier Punkten Abstand in der Tabelle den Mitterfelsen auf den Fersen.

Mitterfels belegt derzeit mit 14 Punkten den neunten Tabellenplatz. Kann allerdings das noch ausstehende Nachholspiel gegen die Spvgg Straubing gewonnen werden, wäre noch ein weiterer Sprung nach oben möglich.

Umso wichtiger ist es aber, das heutige Nachbarderby gegen die routinierte Haibacher Mannschaft um Wiesmüller & Co. erfolgreich zu gestalten.

Endlich wieder ein Dreier, das wäre für unsere zweite Mannschaft wünschenswert. Am letzten Wochenende reichten die Kräfte nicht bis zum Schluss und wir mussten uns nach zwischenzeitlicher Führung dem Tabellenzweiten aus Neukirchen geschlagen geben. Vielleicht gelingt dies heute ja besser und man kann der favorisierten Gästereserve ein Bein stellen.

Ich wünsche allen einen spannenden und interessanten Fussballnachmittag, bei dem ich natürlich auf den Sieg unserer Mannschaft hoffe.

Mit sportlichen Grüßen

Johannes Hötzl
Stellv. Abteilungsleiter
TSV Mitterfels - Abteilung Fußball



**W
SANITÄR
USSE**

diethl

**SANITÄR • SPENGLEREI
HEIZUNG • SOLAR**

94360 MITTERFELS

Tel. 09961/910275 • Fax 910274



**Spenglerei
Sanitär
Solar
Heizung**



UNSERE NÄCHSTEN SPIELE

12. Spieltag (Heimspiel)

Sonntag, 11. Oktober 2009

II. Mannschaft 13:15 Uhr - I. Mannschaft 15:00 Uhr
TSV Mitterfels - SV Haibach

Steckbrief - SV Haibach

Gründungsjahr:	1967
Vereinsfarben:	rot/schwarz
Mitgliederzahl:	ca. 520
Sparten:	Fußball, Tennis, Eisstock, Bodyforming
sportliche Erfolge:	Aufstieg Kreisliga
Website:	www.sv-haibach.de
Trainer:	Armin Wagner
Abteilungsleiter:	Rudi Dilger
Neuzugänge:	Florian Seidl vom TSV Stallwang Michael Kronfeldner vom ASV Elisabethszell

Platzierungs-Tipp:
„Irgendwo im Mittelfeld“

Saisonziel:
Klassenerhalt

13. Spieltag

Sonntag, 18. Oktober 2009

II. Mannschaft 13:15 Uhr - I. Mannschaft 15:00 Uhr
WSV St. Englmar - TSV Mitterfels

1. Spieltag - Beginn Rückrunde!

Sonntag, 25. Oktober 2009

II. Mannschaft 13:15 Uhr - I. Mannschaft 15:00 Uhr
SG Post/Kagers - TSV Mitterfels



LANDGASTHOF Metzgerei
Pension

Fischer-Veri

Familie Fischer
Burgstraße 24 · 94360 Mitterfels
Tel 09961 / 910080 · Fax 910081
E-Mail: fischer.mitterfels@freenet.de
Internet: www.gasthof-fischer.de



Spenglerei Metallbau e. K.

Straubinger Straße 37 · 94360 Mitterfels
Telefon 09961 / 244 · Telefax 09961 / 700625
www.wintermeier-metall.de
E-Mail: info@wintermeier-metall.de



Hans Kreittmayr
Immobilien



Verkauf u. Vermietung

- Häuser
- Wohnungen
- Grundstücke
- Gewerbeobjekte

Kirchweg 10
94377 Steinach
Tel. 09428/949073
Fax 09428/949083
Mobil 0170/2939994
info@immobilien-hk.de

www.immobilien-hk.de

1. UND 2. MANNSCHAFT

Spielertrainer Andreas Liebl

1. Mannschaft

Feldmeier Konrad
Brasch Marco
Hötzl Johannes
Gmach Georg
Keiper Simon
Liebl Andreas
Lichtinger Gregor
Kienberger Manuel
Meindorfer Andreas
Assmann Mario
Heitzer Hans-Jürgen
Schneider Stefan
Schneider Thomas
Storl Matthias
Feldmeier Stefan
Graf Klaus
Scherle Manfred
Scherle Peter
Schwarz Patrick
Deufel Thomas
Zens Florian
Kernbichl Peter

2. Mannschaft

Bugl Franz
Brandl Bernhard
Groth Tino
Hanner Christopher
Wintermeier Johannes
Wintermeier Florian
Süss Gerhard
Weber Wolfgang
Seebauer Thomas
Paulus Stefan
Engel Manfred
Schmidt Matthias
Stumhofer Andreas
Fischer Andreas
Graf Armin
Preis Daniel
Dachs Günther
Harguth Peter
Heckel Frank
Rennebach Christian




Feiern in Wolferszell:

- ... gemütlich-uriges Gastzimmer,
 - ... **Stuben** für 30-50 Personen,
 - ... neuer **Festsaal** mit flexibler Besuhlung und Abtrennmöglichkeiten für 80 bis 350 Personen
 - ... und sommerlicher **Biergarten!**
- Wir haben die richtige Räumlichkeit für jeden Anlass!



Täglich geöffnet!

Landgasthof  Schmid

Chamer Str. 1, 94377 Wolferszell, Tel. 09961 551, www.gasthof-schmid.de

AVIA Station
H a f n e r

**AVIA Shop · Autowäsche · SB-Hochdruckreiniger
SB-Staubsauger · KFZ-Meisterbetrieb**

Bayerwaldstraße 3

94360 Mitterfels

Tel. 0 99 61/91 02 26 · Fax 0 99 61/91 02 28

eMail: avia.hafner@web.de



Selbstständige JEMAKO Vertriebspartnerin

Manuela HARTIG

Burgstrasse 13 - 94360 Mitterfels

Tel (09961) 94 25 40 Fax 94 29 85 9

<http://www.jemako-de-hartig.de>

m.hartig@wb2net.de



Möchten Sie die **herausragenden** Leistungen einmal selbst erleben? Wenn ja rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin. Ich berate Sie gerne.

Wir bieten Produkte zur

Reinigung im **Haus**

Körperpflege

Spezialprodukte für **Leder, Polster** und **KFZ Reinigung**

Attraktive, regelmässige wechselnde **Angebote**
überzeugen auch Sie!

Moderne Reinigungssysteme
Hightech im Haushalt **ohne chemische Zusätze**

umweltbewusste Reinigung

Reinigen mit **Spaß** und in kurzer Zeit



TSV STECKBRIEF

TSV-Spieler-Steckbrief



Name: *Fischer Andreas*
Geb-Datum: *22.06.1991*
Gewicht/Größe: *A Pfundskerl / 188 cm*
Bisherige Vereine: *TSV Mitterfels / SG Mitterfels/Ascha*
Spielpositionen: *Torwart und ois anderne a*
Sportliche Erfolge: *3x Vizemeister C-Jugend*
Aufstieg in die Kreisliga B-Jugend
Stärken: *Stark auf der Linie*
Verbesserungswürdig: *Ausdauer*
Schokoladenseite: *Rechtsfuß*

Sonntagsfragebogen:

Wenn du ein Gartengerät wärst, was wärst du dann? *Ein Maulwurf*
Dein Traumauto: *Audi A5 SLine*
Dein Traumjob: *Biertester in einer Brauerei*
Halb voll oder Halb leer: *halb leer*
Lieblingsfußballspieler: *Oliver Kahn*
Damit kann man dich bestechen: *90x60x90*
Wo siehst du dich in 10 Jahren? *Immer noch beim TSV Mitterfels*
Dein Motto/Spruch der Woche: *Scheiß da nix dann feid da nix!*





Beständig bleibt nur der Wandel.

Mit dem Allianz Vorsorge-Konzept haben Sie vier Bausteine für verschiedene Bedürfnisse: Alters-, Berufsunfähigkeits-, Hinterbliebenen- und Pflegevorsorge. Einzelheiten erläutere ich Ihnen gern.

Vermittlung durch:

Thomas Fischer, Generalvertretung

Waldringstr.11, D-94360 Mitterfels

th.fischer@allianz.de

Tel. 0 99 61 9 00 55, Fax 0 99 61 91 10 54

Hoffentlich Allianz.

Allianz 

SPORT



NAGENGAST

Ihr
Fußball- Lauf- Tennis-
Spezialist

Heerstr. 14, 94315 Straubing

Tel.: 0 94 21 / 52 08 90 Fax: 0 94 21 / 52 08 91

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Bauen ohne Stress

Bauleitung
Bauplanung
Innen- u. Außenputz
Isolierungen, Estrich

JÜRGEN SIGL

 Staatl. gepr. Bautechniker

Inderbogen 18 • 94362 Neukirchen

Tel. 09961/942690 • Fax: 09961/942691

Handy: 0171/5818075

TABELLE

Tabelle - Kreisklasse Straubing 05.10.09		
1.	<u>SC Kirchroth</u>	11 26
2.	<u>SG Post Kagers (Auf)</u>	11 22
3.	<u>SV Perkam (Neu)</u>	11 21
4.	<u>VfB Straubing</u>	11 20
5.	<u>FC Aiterhofen-Geltolfing</u>	11 17
6.	<u>SpVgg 62 Straubing</u>	10 16
7.	<u>SV Neukirchen-Steinburg (Ab)</u>	11 16
8.	<u>SV Wiesenfelden</u>	11 16
9.	<u>TSV Mitterfels</u>	10 14
10.	<u>SV Ascha (Ab)</u>	11 13
11.	<u>SV Hunderdorf (Neu)</u>	11 12
12.	<u>SV Haibach</u>	11 10
13.	<u>FC Alburg</u>	11 7
14.	<u>WSV St. Englmar (Auf)</u>	11 6

Tabelle - Kreisklasse Straubing Res. 05.10.09		
1.	<u>SC Kirchroth II</u>	11 28
2.	<u>SV Neukirchen-Steinburg II</u>	11 27
3.	<u>VfB Straubing II</u>	11 25
4.	<u>SG Post Kagers II</u>	11 25
5.	<u>SV Hunderdorf II</u>	11 24
6.	<u>SV Haibach II</u>	11 22
7.	<u>SV Perkam II</u>	11 16
8.	<u>FC Alburg II</u>	11 16
9.	<u>SV Ascha II</u>	11 14
10.	<u>FC Aiterhofen-Geltolfing II</u>	11 11
11.	<u>SV Wiesenfelden II</u>	11 5
12.	<u>TSV Mitterfels II</u>	10 4
13.	<u>SpVgg 62 Straubing II</u>	10 2
14.	<u>WSV St. Englmar II</u>	11 1

Ergebnisse vom 03. und 04.10.2009		
SpVgg SR	- Kirchroth	1 : 2
Perkam	- Alburg	3 : 2
Haibach	- VfB SR	5 : 1
Ascha	- Aiterhofen	2 : 5
Neukirchen	- Mitterfels	0 : 1
Hunderdorf	- Wiesenfelden	1 : 3

Ergebnisse vom 19. und 20.09.2009		
Ascha	- Kirchroth	2 : 4
Neukirchen	- SG Post/Kagers	3 : 3
Perkam	- Mitterfels	6 : 0
SpVgg SR	- VfB SR	0 : 3
Wiesenfelden	- Alburg	3 : 2
Hunderdorf	- Aiterhofen	1 : 3
Haibach	- Englmar	1 : 2

Ergebnisse vom 12. und 13.09.2009		
Haibach	- Hunderdorf	1 : 1
Kirchroth	- Wiesenfelden	4 : 2
Mitterfels	- Ascha	2 : 1
Alburg	- Aiterhofen	2 : 2
Englmar	- Neukirchen	0 : 4
SG Post/Kagers	- SpVgg SR	4 : 2
VfB SR	- Perkam	3 : 3

Torschützen - 1. Mannschaft		
Platz	Name	Tore
1	Heitzer Hans-Jürgen	7
2	Assmann Mario	5
3	Meindorfer Andreas	2
	Keiper Simon	2
4	Storl Matthias	1
	Kienberger Manuel	1

Torschützen - 2. Mannschaft		
Platz	Name	Tore
1	Graf Klaus	3
2	Zens Florian	2
	Kernbichl Peter	2
3	Preiß Daniel	1
	Weber Wolfgang	1
	Müller Rene	1

Trainings-Top-Five		
Platz	Name	Trainings-tage
1	Liebl Andreas	28
2	Kienberger Manuel	26
3	Steinebach Willi	24
	Gmach Georg	24
4	Feldmeier Konrad	22
	Heitzer Hans-Jürgen	22
	Zens Florian	22
5	Kernbichl Peter	21
	Storl Matthias	21

BAUUNTERNEHMEN GmbH
BAUSTOFFE · ERDARBEITEN

Zellner BAU



Irschenbach 31 · 94353 Haibach
Tel.: 099 64 / 473 · Fax: 099 64 / 17 60

**... und zum Sport
Kontaktlinsen von ...**

OPTIK

PLANK



mitterfels
Tel.: 09961/910404
www.optik-plank.de



**Schlosserei
Martin Wolf**

Hochstraß 2 · 94377 Steinach · Tel. 0 94 28/94 97 42
Mobil: 01 71/7 21 74 60

Geländer
Balkone
in Stahl und
Edelstahl
Treppen
Zaunanlagen
Stahlkonstruktionen
Vordächer

WM 1974 in Deutschland

Die typische „Turniermannschaft“, eine Mannschaft, die sich im Verlauf eines Turniers steigert und im Finale ihre beste Form ausspielen kann, gibt es in Wahrheit seit 1974. Unsere Bundesdeutschen hatten ihre Heim-WM katastrophal begonnen: mit einem 0:1 gegen die DDR, Torschütze war Jürgen Sparwasser. Danach nahm Franz Beckenbauer, eigentlich der Kapitän, dem Helmuth Schön, eigentlich der Trainer, das Zepter aus der Hand und entschied was nun zu tun sei. Beckenbauer stellte um oder ließ umstellen (von Spiel auf Kampf), er sagte später über Schön: „Er hat uns gut gemanagt.“ Jedenfalls blieb die DDR als Vorrundensieger in der Zwischenrunde auf der Strecke, und die BRD kam ins Finale gegen den geliebt-gehaßten Nachbarn Niederlande. Die Emotionen wurden schon vor dem Endspiel derart hochgespielt, dass sich der deutsche Bundeskanzler Schmidt bemüht sah zu betonen: „Es ist ja kein Krieg“. Deutschland siegte 2:1 und löste Begeisterungstürme im ganzen Land aus. Es war nicht die WM der Südamerikaner, deren bestes Team mit Brasilien auf Rang vier kam. Bronze ging an die Polen, die sich mit erfrischendem Angriffsfußball viele Sympathien erwarben.

Fußball Kurz von A-Z

„Hackentrick“

In Österreich „Ferserl“ oder auch „Fersler“ genannt. Besonders beliebt als Torschuss. Berühmt ist der Fersentreffer des Algeriers Rabah Madjer, der 1987 dem FC Porto im Europacupfinale gegen den FC Bayern den Sieg bescherte.

„Hallenfußball“

Pausenfüller.

*Fußballsprüche:
„Leichte Bälle zu halten ist immer einfach.
Schwierige Bälle zu halten ist immer schwierig!“
Trainerweisheit von Otto Rehhagel (echt oder?!)
„Ich denke mit dem 1:1 können wir ganz gut leben!“
Hasan Salihamidzic nach dem 0:0 des FCB gegen Juve*



manfred engel

0172 845 1645

rock_pop_soul & fun

live

BLUE

www.blue-live.eu



simone ziebler
josef haslinger
manfred engel
helmuth schicker
tom würgert
hugo penzkofer

vocal
vocal
drums
synthesizer
guitars
bass

BLUE

www.blue-live.eu

rock_pop_soul & fun

UNSERE JUGEND

JUGENDFUSSBALL - AKTUELL



Für interessierte Jugendliche, Eltern, Zuschauer und Fans, nachfolgend die wichtigsten Daten unserer **Jugendmannschaften** für die Saison 09/10:

Jahrgang

- A-Jugend :** **Spielgemeinschaft Mitterfels/Haselbach unter der Führung von Mitterfels**
91/92
Trainer: Wolfgang Weber (01754893034), Stefan Hafner (01713362553), Franz Bugl (016099107213)
Trainingstag/-ort: Montag und Donnerstag, 18.30 Uhr in Mitterfels/Rogendorf
- B-Jugend:** **Spielgemeinschaft Haselbach/Mitterfels unter der Führung von Haselbach**
93/94
Trainer: Peter Vogl (01719753945)
Trainingstag/-ort: Mittwoch, 18.00 Uhr in Haselbach
- C- Jugend:** **Spielgemeinschaft Mitterfels/Haselbach unter der Führung von Mitterfels**
95/96
Trainer: Glöckner Hans (015222090259)
Trainingstag/-ort: Mittwoch, 17.30 Uhr in Mitterfels/Rogendorf
- D- Jugend:** **D7 (Kleinfeld) spielt unter TSV Mitterfels**
97/98
Trainer: Scherle Mane(01791194029), Johannes Hötzl (01717156497)
Trainingstag/-ort: Dienstag, 17.00 Uhr in Mitterfels/Rogendorf
- E- Jugend:** **TSV Mitterfels**
99/2000
Unsere E-Jugend trainiert derzeit mit der D-Jugend!
Trainingstag/-ort: Dienstag, 17.00 Uhr in Mitterfels/Rogendorf
- F-Jugend:** **TSV Mitterfels**, nur Freundschaftsspiele
Trainer: Andreas Stumhofer (09961-911926)
Trainingstag/-ort: Mittwoch, 17.00 Uhr in Mitterfels/Rogendorf

Mädchen dürfen bis zur D-Jugend (Jahrgang 97/98) bei den Jungen spielen.

*Wollt Ihr gerne mit anderen Jugendlichen gemeinsam Sport betreiben und Spaß haben?
Dann schaut einfach bei uns im Training vorbei oder ruft einen der Trainer an.*

Weitere Ansprechpartner:

TSV Mitterfels Fußball: Manfred Engel (01735760314), Michael Seebauer (09961/910149)

Mehr Infos unter www.tsv-mitterfels.de

Die Vorstandschaft

Verputzarbeiten
wirth

Richard Wirth
Dorfstraße 8a
Obermühlbach
94362 Neukirchen

Phone 09965 1544
Mobil 0171 3114468
richard.wirth@gmx.de



www.foto-eiglsperger.de



Bleiben Sie am Ball...

Portrait- und Dessousaufnahmen
Hochzeitsaufnahmen
Gruppenaufnahmen u. Veranstaltungen
Pass- und Bewerbung
Bilder von Ihrer Digitalkamera



EIGLSPERGER

Mitterfels
Tel. 09961-218

Mitterfels, Burgstraße 61

Telefon 09961 / 700 521
Mobil 0160 / 99 88 33 22

FAHRSCHULE
Töpfl
GmbH

Theorieunterricht:
Di und Do ab 18:30 Uhr

www.fahrschule-toepfl.de

KRANKENGYMNASTIK · MASSAGE · LYMPFDRAINAGE

KURT KELLERER

BAHNHOFSTRASSE 23 · 94327 BOGEN
TEL. 0 94 22/80 58 00 0



Fußpflegepraxis *Eder Regina*

Burgstr. 65
94360 Mitterfels
Tel. 0 99 61 / 70 15 36

der Treffpunkt
am Sonntag!

Café *Schwarz*



Burgstr. 14 · 94360 Mitterfels · Tel. 09961/701579 od. 7427

Gasthof „Zur Post“



mit ländlichem Charme

Familie Peter Kernbichl
Burgstr. 22 · 94360 Mitterfels
Tel. 09961/332 · Fax 09961 /942721



- Günstige Tagesangebote -

Kommen und genießen!

Unser Landgasthof „Zur Post“ liegt zentral in der Ortsmitte von Mitterfels, des staatlich anerkannten Luftkurortes, der malerisch auf einem Höhenrücken des Bayerischen Waldes liegt.

Der ländliche Charme unseres Familienbetriebes bietet die beste Gewähr für einen erholsamen Urlaub. Nach einem erlebnisreichen Tag in und um Ihren Urlaubsort können Sie sich hier bei gemütlichen Stunden am Kachelofen in der Wirtsstube entspannen. Wir verwöhnen Sie mit bayerischen Schmankerln aus der hauseigenen Metzgerei mit Partyservice - vom feinsten Braten bis zum edlen Buffet. Unsere modern eingerichteten Zimmer bieten Ihnen allen Komfort. Saal und Nebenzimmer stehen für größere Gesellschaften und Familienfeiern zur Verfügung. Bei schönem Wetter sind Biergarten und Terrasse beliebte Treffpunkte.



Ihr Partner im Anlagenbau



Heizung

Sanitär



Lüftung

Kälte

MSR



Karl Lausser GmbH
Hauptstraße 20
94372 Pilgramsberg

Tel.: (0 99 64) 650-0
Fax: (0 99 64) 650-144
www.lausser.de



JUGEND AKTUELL

E-Jugend (U11)

Tabelle

		Spiele	S	U	N	Tore	Tordiff.	Punkte
1	DJK Rattenberg	4	4	0	0	28 : 8	+20	12
2	SV Zinzenzell	4	4	0	0	24 : 10	+14	12
3	SV Konzell	4	2	0	2	12 : 12	+0	6
4	SV Wiesenfelden	4	2	0	2	12 : 14	-2	6
5	TSV Stallwang	4	2	0	2	10 : 13	-3	6
6	SV Haibach I	4	1	0	3	17 : 21	-4	3
7	TSV Mitterfels	4	1	0	3	6 : 12	-6	3
8	ESV Haselbach	4	0	0	4	7 : 26	-19	0

Vorschau:

15. Oktober 2009 17:00 Uhr
SV Wiesenfelden - TSV Mitterfels

22. Oktober 2009 17:00 Uhr
TSV Mitterfels - DJK Rattenberg

Rückblick:

TSV Stallwang - TSV Mitterfels
2 : 0

TSV Mitterfels - ESV Haselbach
5 : 3

D-Jugend (U13)

Tabelle

		Spiele	S	U	N	Tore	Tordiff.	Punkte
1	SV Haibach	4	4	0	0	41 : 3	+38	12
2	SV Hunderdorf	4	4	0	0	38 : 2	+36	12
3	TSV Mitterfels	4	3	1	0	31 : 11	+20	10
4	SV Wiesenfelden	5	3	0	2	13 : 10	+3	9
5	SV Salching	5	2	1	2	19 : 25	-6	7
6	DJK SB Straubing II	4	2	0	2	24 : 12	+12	6
7	FSV Straubing	5	2	0	3	30 : 20	+10	6
8	Spvgg Hankofen	5	2	0	3	17 : 27	-10	6
9	JFG Gäuboden-Str. II	5	1	0	4	19 : 37	-18	3
10	DJK SV Leiblfling II	5	1	0	4	12 : 59	-47	3
11	JFG Donau-Wald e.V. III	4	0	0	4	2 : 40	-38	0
12	JFG Straubinger Land 09 IV	0	0	0	0	0 : 0	+0	0

Vorschau:

16. Oktober 2009 17:00 Uhr
TSV Mitterfels - SV Hunderdorf

23. Oktober 2009 17:00 Uhr
FSV SR - TSV Mitterfels

30. Oktober 2009 16:00 Uhr
TSV Mitterfels - JFG Gäuboden SR II

Rückblick:

TSV Mitterfels - JFG DonauWald III
12 : 0





**SATZ
GESTALTUNG
OFFSETDRUCK
DIGITALDRUCK**

Unterholzener Str. 25 · 94360 Mitterfels

TELEFON 09961/9408-0

TELEFAX 09961/9408-30

E-MAIL buero@stolzdruck.de

INTERNET www.stolzdruck.de

JUGEND AKTUELL

C-Jugend (U15)

Tabelle

	Spiele	S	U	N	Tore	Tordiff.	Punkte
1 JFG Straubinger Land 09	3	3	0	0	20 : 2	+18	9
2 SV Mengkofen	4	3	0	1	9 : 8	+1	9
3 (SG) DJK SV Leiblfing	3	2	0	1	4 : 3	+1	6
4 SC Kirchroth	3	1	1	1	8 : 4	+4	4
5 SC 1928 Rain	2	1	0	1	5 : 3	+2	3
6 SV Neukirchen-Stb.	2	1	0	1	6 : 7	-1	3
7 (SG) TSV Mitterfels	4	0	1	3	5 : 9	-4	1
8 (SG) DJK Rattenberg	3	0	0	3	5 : 26	-21	0
9 (SG) ASV Degernbach	0	0	0	0	0 : 0	+0	0

Vorschau:

10. Oktober 2009 14:00 Uhr
TSV Mitterfels - DJK Rattenberg

Rückblick:

JFG Straubinger Land 09 - TSV Mitterfels
2 : 1

17. Oktober 2009 14:00 Uhr
SV Mengkofen - TSV Mitterfels

A-Jugend (U19)

Tabelle

	Spiele	S	U	N	Tore	Tordiff.	Punkte
1 TSV Stallwang	4	4	0	0	38 : 2	+36	12
2 JFG Gäuboden-Str. II	4	3	1	0	32 : 9	+23	10
3 (SG) SV Wiesenfelden	4	3	1	0	24 : 9	+15	10
4 SV Haibach	4	2	0	2	18 : 11	+7	6
5 (SG) DJK Rattenberg	4	2	0	2	17 : 11	+6	6
6 JFG Straubinger Land 09 II	4	2	0	2	13 : 9	+4	6
7 FSV Straubing	4	2	0	2	18 : 24	-6	6
8 (SG) TSV Mitterfels	4	1	0	3	9 : 22	-13	3
9 (SG) FSV Saulburg	4	0	0	4	4 : 32	-28	0
10 (SG) SV Pfelling	4	0	0	4	1 : 45	-44	0

Vorschau:

10. Oktober 2009 15:30 Uhr
JFG Gäuboden SR II - TSV Mitterfels

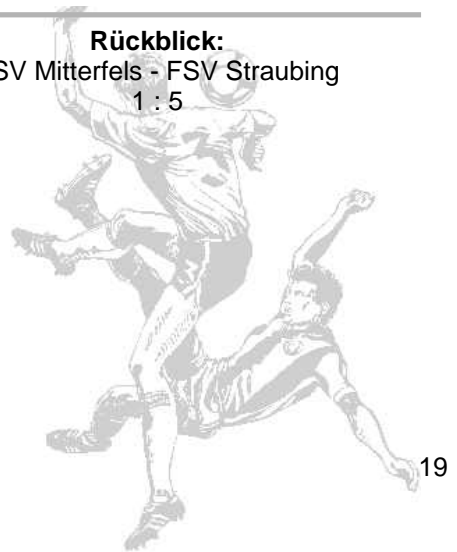
Rückblick:

TSV Mitterfels - FSV Straubing
1 : 5

17. Oktober 2009 15:30 Uhr
TSV Mitterfels - SV Wiesenfelden

24. Oktober 2009 15:30 Uhr
FSV Saulburg - TSV Mitterfels

31. Oktober 2009 15:30 Uhr
SV Haibach - TSV Mitterfels



Beratung - Anfertigung - Airbrusharbeiten - Beschriftungen - Bemalungen
Bus- und Fahrzeugbeschriftungen - Schilder - Planen
Textilien von vielen Marken / Herstellern
Textilveredelung - Sticken, Druck und Flock
u.v.m., fragen Sie einfach nach.

*alles aus
einer Hand*

Gerd Hentchel

Tel.: 09961-700589

Fax 09961-700590

Mobil 0171-9323718

e-mail: airbrushgerd@online.de

Burgstraße 5

94360 Mitterfels



Aldersbacher

Bayerische Spezialität



**Fassaden – Fenster – Türen
Sonderkonstruktionen**

Stenzel Hubert
staatl. gepr. Techniker
Straubinger Str. 12
94360 Mitterfels
Tel 09961- 7355
Fax 09961 - 7357

Beratung
Ausschreibung
Planung
Koordination
Bauleitung
Dokumentation

mail: stenzel.hubert@t-online.de
www.stenzel-metallbauplanung.de

FUSSBALL-SCHIEDSRICHTER

Fussball-Schiedsrichter Ein Hobby für´s Leben!

Was erwartet Sie?

Eine verantwortungsvolle Aufgabe, bei der Sie wachsen können.

Ein Hobby, bei dem Sie verschiedene Menschen kennen lernen.

Eine sorgfältige Ausbildung hinsichtlich der Fußballregeln durch ein bewährtes und bestens geschultes Lehrteam, das Sie mit vollem Einsatz auch später noch mit Rat und Tat zur Seite stehen wird.

Eine gezielte Förderung nach dem Leistungsprinzip bis hin zum Top-Schiedsrichter.

Eine nach Spielklassen gestaffelte und angemessene Entschädigung plus Spesen.

Freier Eintritt zu allen Fußballspielen, einschließlich Bundesliga.

Kostenlose SR-Ausrüstung für einen gelungen Start.

Was erwarten wir von Ihnen?

Einsatz und Engagement für das Amt des Fußball-Schiedsrichters.

Verfügbarkeit zur Leitung von Junioren- und Seniorenspielen an den Wochenenden nach Rücksprache mit den jeweiligen SR-Einteilern.

Wille, zu einer Persönlichkeit zu reifen und seinen Beitrag in den Dienst einer ehrenvollen Sache stellen zu wollen.

Kameradschaft und Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Fußballern und Sportlern.

Ohne Schiri geht es nicht!

Juniorinnen und Junioren, Damen und Herren jeden Alters sind daher herzlich willkommen in unserer vielschichtigen und offenen Gemeinschaft der Fußball-Schiedsrichter. Informieren Sie sich über Ihre Chancen und Perspektiven. Wir freuen uns auf Ihr Teilnahme und hoffen, Sie bald in unseren Reihen begrüßen zu dürfen! Ihr Lehrteam der Schiedsrichtervereinigung 1919 Straubing.

Anmeldung bei der TSV-Vereinsführung
der Abteilung Fußball oder bei der
TSV Hauptvorstandschafft.

Informationen bei:
Obmann Hans Breu
Tel 09961 700670
Fax 09961 700671
hans.breu@aol.com

Lehrwart Tobias Welck
Fax 09421 33450
tobisr@aol.com



Wackerbauer
Uekermann
Reitberger

A·WUR

ArchitekturKonzept

Wackerbauer - Uekermann - Reitberger

Ludwigsplatz 1
94315 Straubing

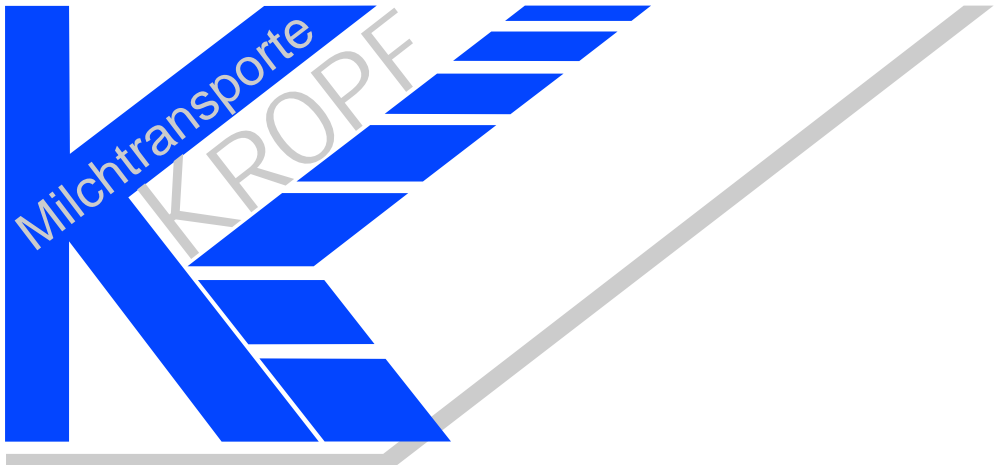
Konzeptplanung
Entwurf
3D-Visualisierung
Baugenehmigung
Werkplanung
Ausschreibung
Bauleitung
SiGe-Koordination
Baugutachten

20 Jahre Erfahrung

im Sportstätten-

und Sporthallenbau

Tel. Straubing: 09421-84220-Fax. Straubing: 842215-Tel. Mitterfels: 09961-6050 Fax Mitterfels: 700667



Kirchenberg 12 - 94116 Hutthurm

Tel/Fax: 0 85 05/91 85 59 Handy: 0 171/79 14 37 1

AH-MANNSCHAFT

Die nächsten Spiele:

Samstag, 10. Oktober 2009
16:00 Uhr
TSV Mitterfels - Stallwang

Samstag, 17. Oktober 2009
15:30 Uhr
TSV Mitterfels - Mötzing

Samstag, 24. Oktober 2009
19:30 Uhr
Saisonabschluss

Unsere AH-Führung:

Andreas Hafner
Schlehenweg 16 - 94360 Mitterfels
09961 7900

Thomas Fischer
Waldring 11 - 94360 Mitterfels
09961 90055

Martin Werner
Peinkoferstr. 3 - 94360 Mitterfels
09961 7930

TSV Mitterfels AH

Die AH-Abteilung des TSV Mitterfels besteht aus ca. 50 Personen, von denen etwa 20 am aktiven Spielgeschehen teilnehmen. Wir bestreiten in unserer Saison von April-Oktober bis zu 20 Freundschaftsspiele, außerdem nehmen wir regelmäßig an Kleinfeld- und Hallenturnieren teil. Genau so wichtig ist uns aber der gesellschaftliche Aspekt. Wir organisieren im 2-Jahres-rythmus Städtereisen (Berlin, Hamburg, Bozen, Dresden), bei denen neben dem kulturellen Höhepunkten auch die gemütlichen Stunden nicht zu kurz kommen. Auch nehmen wir an verschiedenen Veranstaltungen in unserer Marktgemeinde teil und beteiligen uns aktiv am Vereinsleben.

Unsere Abteilung ist für alle Interessierten offen - jeder ist herzlich willkommen.

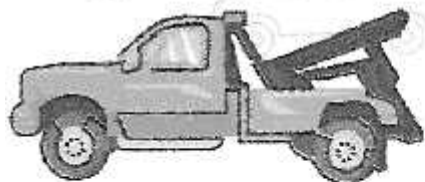
AH-Mannschaft:

Stenzl Norbert	Schutz Gerold
Rauscher Erich	Thiede Volkmar
Bernkopf Markus	Hafner Andreas
Preiß Max	Kernbichl Ottmar
Vogl Peter	Sagstetter Ludwig
Steinebach Willi	Buchschmid Josef
Bogner Josef	Kettl Josef
Stöttner Rudolf	Irlbeck Reinhard
Merl Bert	Stenzl Hubert
Kienberger Josef	Matz Reinhard
Feldmeier Georg	Fischer Franz
Heckel Frank	Holland Martin
Wintermeier Otto	Müller Fritz
Dachs Peter	Fischer Thomas
Pinke Georg	Eckl Josef
Brückner Wolfgang	Lehmann Peter
Terne Edgar	Niedermayer Anton
Hötzl Rudolf	Werner Martin
Danzer Norbert	Dörrschmidt Jürgen
Grimm Markus	Süß Gerhard
Köstlmeier Markus	Hafner Stefan
Piendl Franz	Wintermeier Paul
Murer Manfred	Boyen Gunter



KFZ-Technik

KIELER



Unterholzener Str. 4
94360 Mitterfels

Tel.: 0 99 61 / 70 15 41

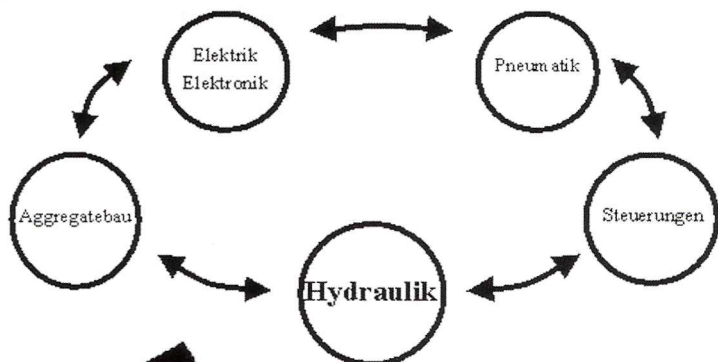
Fax: 0 99 61 / 70 15 42

Mobil: 01 71 / 7 10 42 03

e-Mail: kfzkieler@aol.com

Reparaturen aller Art

KFZ-Teilehandel



SCHNUPP

Hydraulik

- Ideen in Bewegung -

Further Str. 63 - 94327 Bogen

Tel. 09422/8525-0 Fax: 09422/5550

RÜCKBLICK

Die letzten Spiele der Ersten kurz kommentiert von Abt. Engel Mane

8. Spieltag am 13. September 2009 TSV Mitterfels - SV Ascha 2:1

Im Nachbarduell gegen den SV Ascha konnten wir durch großen Einsatz und Kampf mit 2:1 die Oberhand behalten. Nach Jahren ist bei diesen Match wieder um Punkte gekämpft worden. Am Ende, wie ich meine, ein verdienter Sieg.

Unsere Torschützen: 1:0 HJ. Heitzer (43.) 2:1 M. Assmann (85.)

9. Spieltag am 20. September 2009 SV Perkam - TSV Mitterfels 6:0

Nach drei Siegen hintereinander ist uns in Perkam wie man so schön sagt, so richtig eingeschenkt worden. Man konnte an diesen Sonntag froh sein nicht noch mehr Tore kassiert zu haben. Beim anschließenden analysieren waren sich der Trainer, die Spieler und die Vorstandschaft schnell einig: Dieses Spiel sofort abhaken - das war nicht unser Tag! Weder von der 1. noch von der 2. Mannschaft.

(Der 10. Spieltag gegen die Spvgg SR wurde verlegt)

11. Spieltag am 04. Oktober 2009 SV Neukirchen/Stb. - TSV Mitterfels 0:1

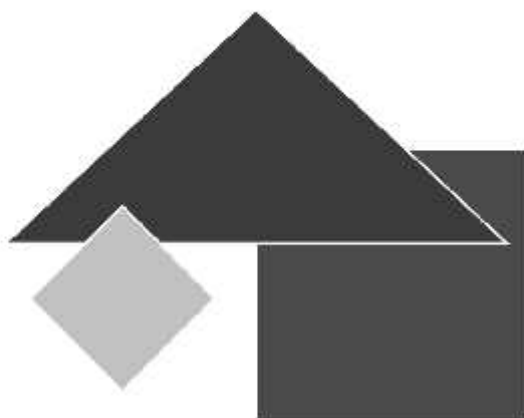
Eine Woche Pause hat unserer Mannschaft sichtlich wohl getan. Beim Nachbarn SV Neukirchen stand im Gegensatz zum Spiel in Perkam wieder eine Mannschaft auf dem Platz die in jeder Hinsicht voll in Ordnung war. Wie wir uns alle erhofften, ist der 3er durch große kämpferische Qualitäten aller Spieler, sowie einen ausgezeichneten Konrad Feldmeier im Tor beim SVN geholt worden. Weiter so! Im nächsten Heimspiel gegen den SV Haibach wird es nicht weniger schwierig werden. Nach dem hohen Erfolg vom letzten Sonntag des SV Haibach gegen den VfB Straubing ist Vorsicht geboten!

Unsere Torschützen: 0:1 M. Assmann (10.)

Unsere Zweite hat sich im Gegensatz zu den ersten Spielen um einiges gesteigert. Außer der hohen Niederlage in Perkam konnte am Sonntag in Neukirchen trotz Einsatz und Willen zwar letztendlich kein Punkt geholt werden, ich bin mir aber sicher, wenn noch mehr Trainingsfleiß zu Tage gelegt wird und unsere Verletztenliste sich lichtet, werden wir uns aus dem Tabellenkeller herausarbeiten.

DANZER

Verputz- und Estricharbeiten
Vollwärmeschutz



N. Danzer GmbH

Reinbachstraße 22 - 94360 MITTERFELS

Tel. 09961/910440 - Fax 09961/910441

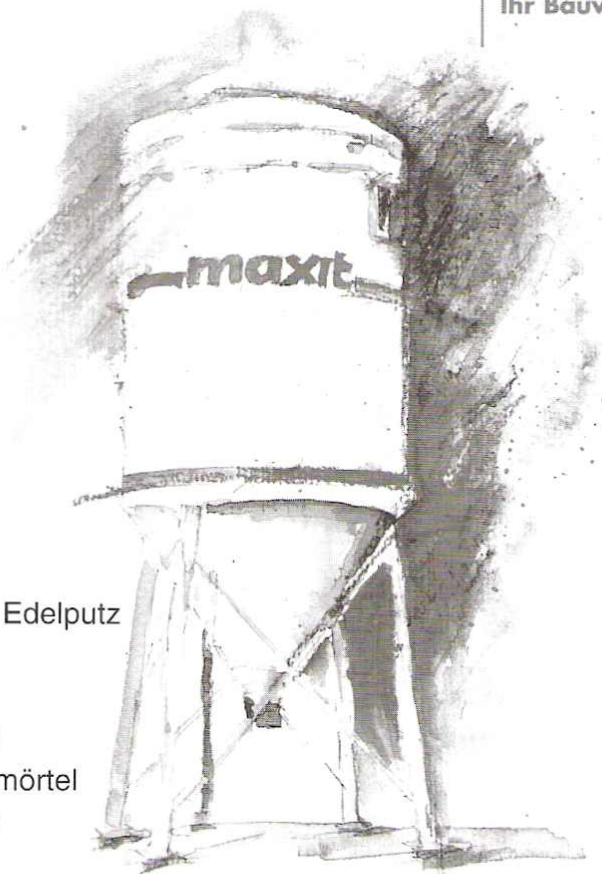
E-Mail: info@danzer-verputz.de

TSV FOTOS



Da steckt mehr drin!

maxit -
der kompetente
Partner rund um
Ihr Bauvorhaben



- Ober-, Edelputz
- Farbe
- Putz
- WDVS
- Mauermörtel
- Estrich
- Beton
- Bodensysteme

bauen ist **maxit**

Franken Maxit GmbH & Co. · Manfred Engel · Fachberatung
Industriestraße 1 · 94559 Niederwinkling · T-Mobil: 0173/5760314

TSV FOTOS



BERT MERL

Werksvertretungen
Landtechnik

- ▣ MARCHNER Gülletechnik
- ▣ OSTLER Hoflader
- ▣ FARESIN Futtermischwagen



Scheibelsgrub 15
94360 Mitterfels
Tel. 09961/7182
Fax 91 1184
Handy 0179/5146914

Lebenswelten gestalten

EDV und Telekommunikation
in Beruf und Alltag

EDV business
DIENSTLEISTUNG



Kaufberatung und Betreuung rund um **Hard- und Software**. Fachhandelspartner für Schullizenzen
wir bieten **unabhängige Beratung** rund um **PC, Net- und Notebooks, Drucker, Displays, Monitore**, uvm.
Homeserver und Multimedia, Vernetzung, WLAN
wir prüfen, aktualisieren, reparieren, installieren Systeme
wir unterstützen bei Versicherungsfällen: **Blitz- und Überspannungsschäden**



Ihre Unternehmung liegt uns am Herzen - Partner und Berater für Firmen
Kompetenzen im Bereich **Server, Small Business Server, Exchange, Daten- und Druckserver**
Fachlich geprüfter **Datenschutzbeauftragter**. Planung und Durchführung von **Sicherungskonzepten**
Alles aus einer Hand - Planung - Realisierung und Betreuung, Nutzerbetreuung und Helpdesk



Telekommunikation, Internet, VOIP, Mobile Communication und -access
Mobile Welten gestalten, Verknüpfung von Telefon- und Internetanwendungen
Fachhandelspartner für **Aastra-DeTeWe** und Funkwerk Enterprise



EDV Böhme - Burgstrasse 13 - 94360 Mitterfels

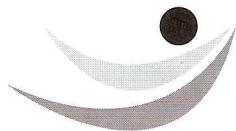
Tel (09961) 94 29 99 0 - Fax (09961) 94 29 99 1 - info@wb2net.de - <http://www.wb2net.de>

GEBURTSTAGE

Wir gratulieren unseren Geburtstags-Fußballern
vom **Oktober**:

Werner Martin	03. Oktober
Scherle Manfred	12. Oktober
Trageser Nicolai	15. Oktober
Dörrschmidt Jürgen	16. Oktober
Süß Gerhard	21. Oktober
Seebauer Florian	22. Oktober
Käab Ingmar	23. Oktober
Hafner Stefan	23. Oktober
Weber Wolfgang	30. Oktober
Schulze Severin	30. Oktober





ST. GEORGS-APOTHEKE
DIE WOHLFÜHLAPOTHEKE

GESUNDHEIT UND MEHR.

BURGSTR. 66, 94360 MITTERFELS, TEL. 09961/204, FAX 09961/8165
E-MAIL: WERNER.HOENING@T-ONLINE.DE



Erwin Bucher

Maschinenbaumechanikermeister
Mechanische Werkstätte
Kunst- und Bauschlosserei

Reiben 1
94354 Haselbach

Tel. u. Fax: 09961/1524

GASTHAUS REIBEN

Bei Papa Joe

Inh. Johann Gerstl

Reiben 2 • 94354 Haselbach

Tel. 0 99 61 / 70 13 73

Kiermeier`s Weinhaus

Wir bieten für Ihre Feste
Weine, Sekt und Spirituosen
aus verschiedenen Ländern an.
Selbstverständlich liefern wir auch
bei Bedarf Gläser mit.
Kommen Sie doch zu einer
Weinprobe bei uns vorbei.

Öffnungszeiten
Mo - Fr 07.⁰⁰ - 18.⁰⁰ Uhr
Sa 07.³⁰ - 14.⁰⁰ Uhr

Innere Passauer Str. 16, 94315 Straubing
Tel.: 09421/12939, Fax: 09421/1340
www.kiermeier-wein.de

"EHRGEIZ."



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unser individuelles Betreuungskonzept orientiert sich am Wohl und dem persönlichen Nutzen unserer Kunden. Daher bieten wir Ihnen nur Finanzprodukte an, die für Sie geeignet sind. Denn ein Team, auf das man sich verlassen kann, ist uns wichtiger als nur scheinbar günstige Angebote.

Wir beraten Sie gerne!

**vor Ort • persönlich •
kompetent • flexibel • schnell**



Volksbank Mitterfels

Bayerwaldstraße 4 • Tel. 09961/94160
Geschäftsstelle der Volksbank Straubing eG

CI RAMELLA & CO. BAU IBZ

INNEN- UND AUßENPUTZ VOLLWÄRMESCHUTZ GERÜSTBAU

Äussere-Passauer-Str. 111 - 94315 Straubing - Tel. 09421/61637
Fax 09421/789236 - Mobil 0171/7832220

Praxis für Krankengymnastik und Massage



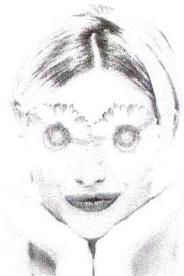
Stöger + Hammerschick · Am Bojerweg 1 · 94347 Ascha

- ▶ KRANKENGYMNASTIK
- ▶ MANUELLE THERAPIE
- ▶ MASSAGE (auch VERWÖHNMASSAGE)*
- ▶ LYMPHDRAINAGE
- ▶ NEUROLOGISCHE KG NACH BOBATH (FÜR ERWACHSENE)*
- ▶ BECKENBODEN-GYMNASTIK
- ▶ ATEM-THERAPIE
- ▶ OSTEOPATHIE
- ▶ CRANIO-SACRAL THERAPIE
- ▶ KIENESIOLOGIE*
- ▶ HOT-STONE MASSAGE*
- ▶ FUSSREFLEXZONENTHERAPIE*
- ▶ SPORTPHYSIOTHERAPIE
- ▶ THERAPIE BEI MUKOVIZIDOSE

* AUCH ALS **GESCHENKGUTSCHEIN** ERHÄLTLICH!

Telefon (09961) 700007 - Termine nach Vereinbarung

Ihr
Spezialist



für
Blumen

blumen  hiendl GALAR

siegrun hiendl & evi hiendl

gartenbaubetrieb - floristfachgeschäft

gartenstraße 6 94360 mitterfels tel. 09961/200 fax 09961/7542

www.blumen-hiendl.de



Im MONDI- HOLIDAY Hotel Mitterfels – Restaurant Zirbelstub'n – heißt Sie das freundliche und zuvorkommende Servicepersonal herzlich willkommen. Gerne serviert man Ihnen hervorragende regionale Spezialitäten und auch internationale Köstlichkeiten. Die geschmackvoll eingerichtete Gaststube mit dem schön dekorierten Nebenzimmer bietet Platz für ca. 100 Personen. Diese Räumlichkeiten eignen sich bestens für z. B. Familienfeiern, Tagungen, usw.
Im Sommer lädt der Biergarten zum Verweilen ein!

MONDI-HOLIDAY Hotel Mitterfels
Restaurant Zirbelstub'n
- Gaumenfreuden für Groß und Klein -
Steinburger Straße 2
94360 Mitterfels
Tel. 0 99 61 - 70 90
Fax 0 99 61 - 70 91 00
www.mitterfels.mondiholiday.de
mailto:
info@mitterfels.mondiholiday.de

Geöffnet:
Mo – Sa: 17.00 - 22.00 Uhr
So, Feiertage: 10.00 - 22.00
Uhr
(außerhalb der Hauptsaison
Juni bis Okt. 17.00 – 22.00 Uhr)
Warme Küche bis 21.00 Uhr
Täglich Frühstücksbuffet
08.00 – 10.00 Uhr

TSV MITTERFELS E.V.

Unsere Hauptvorstandschaft

1. Vorsitzender:
Adolf Pöschl

Waldbadweg 3 - 94360 Mitterfels
09961 6123

2. Vorsitzender
Stefan Hafner

Gallnerstr. 10 - 94360 Mitterfels
09961 910000

Hauptkassier
Reinhard Irlbeck

In der Point 7 - 94360 Mitterfels
09961 1417

Kassier

Hans-Jürgen Heitzer
In der Point 5 - 94360 Mitterfels
09961 910492

Schriftführer
Hans Jakob

Oberfeldstr. 18 - 94360 Mitterfels
09961 472

2. Schriftführer

Thomas Schneider
Hochfeldring 28 - 94360 Mitterfels
09961 1427



Abteilung Fußball

Abteilungsleiter
Manfred Engel

Ludwig-Lehner-Str. 20 - 94377 Steinach
Privat: 0172 8451645 / Arbeit: 0173 5760314

2. Abteilungsleiter
Johannes Hötzl

Waldringstr. 24 - 94360 Mitterfels
09961 700596
und

Michael Seebauer

Hochfeldring 8 - 94360 Mitterfels
09961 910149

Kassier

Claudia Keiper
Pröllerstr. 24 - 94360 Mitterfels
09961 943938

Schriftführer

Wolfgang Weber
Waldeckstr. 2 - 94360 Mitterfels
09961 6106

2. Schriftführer

Matthias Bein
Hochfeldring 12 - 94360 Mitterfels
09961 911783

DANKESCHÖN!

Allen die uns Bilder und Berichte
zur Verfügung gestellt haben

Allen Werbepartnern
die uns mit einem Inserat unterstützt haben

Allen Helfern die zum Gelingen
unserer Stadionzeitschrift beigetragen haben

**Wir bitten Sie, die inserierenden Firmen beim
Einkauf oder bei der Vergabe von Aufträgen
zu berücksichtigen!**

Wollen Sie... Wollen Sie...:

- mehr für Ihre Gesundheit und Fitness tun?
- gesellschaftlich dabei sein,
- Ihre Lebensfreude steigern,

dann... dann...:

werden Sie Mitglied in der großen und leistungsstarken Gemeinschaft des TSV-Mitterfels e.V., mit den Abteilungen

- Fußball
- Judo
- Ski/Rad
- Tennis
- Tischtennis
- Triathlon
- Turnen
- Volleyball
- und Breitensport

Wollen Sie mehr über uns wissen - so können Sie sich im Internet unter www.tsv-mitterfels.de oder persönlich unter der Tel. 09961 6123 (Adolf Pöschl) oder 09961 910000 (Stefan Hafner) Informationen einholen.



Orhopädie-Schuhmachermeister

KLAUS NIEDERMEIER

Straubinger Straße 5a | 94360 Mitterfels

Tel: 09961 90033 Fax: 09961 90065

eMail: klaus-niedermeier@t-online.de

Öffnungszeiten: von 8 bis 12 und von 13 bis 18 Uhr.
Donnerstag geöffnet bis 19 Uhr. Mittwoch geschlossen.
Samstag nach telefonischer Terminvereinbarung.
Parkplätze vorhanden.

NIEDERMEIER

SCHUH-TECHNIK | FUSSGESUNDHEIT | SCHUHMACHEREI

